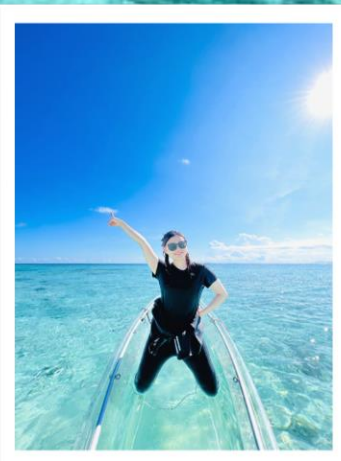


5 DAYS 4 NIGHTS

# SEMPORNA + KAPALAI

SABAH



\* Special arrange Romantic glass bottom boat ride

\* Special arrange Professional underwater photography services

## DAY 1 TAWAU AIRPORT - SEMPORNA

Arrival Tawau Airport

抵达斗湖国际机场

Depart to Hotel

送往酒店

Room Check-in

办理入住手续

Free and Easy

自由活动

## DAY 2 SEMPORNA

Enjoy simple breakfast

享用简单早餐

Meet at Lobby for advance safety briefing

大厅集合，教练讲解出海常识

Depart to Jetty

送往码头

Island Hopping

出海跳岛

( Option 1 OR Option 2 OR Option 3 )

( 选项一或选项二或选项三 )

Enjoy Lunch box

享用便当午餐

Back to Jetty

回到码头

Depart to Hotel

送往酒店

Free and Easy

自由活动

## DAY 3 SEMPORNA - KAPALAI DIVE RESORT

Semporna Jetty to Kapalai Dive Resort

仙本那码头乘船到卡帕莱潜水胜地

Check in

办理入住手续

Lunch

享用午餐

Gather for safety briefing

集合，教练讲解浮浅常识

Unlimited Snorkelling

无限次浮浅

Dinner

享用晚餐

## DAY 4 KAPALAI DIVE RESORT

Enjoy simple breakfast

享用简单早餐

Snorkelling

无限次浮浅

Lunch

享用午餐

Unlimited Snorkelling

无限次浮浅

Dinner

享用晚餐

## DAY 5 KAPALAI – TAWAU AIRPORT

Enjoy simple breakfast

享用简单早餐

Depart to Tawau Airport

送往机场

Home Sweet Home

返回美丽的家园

## 选择一：敦沙卡兰海洋公园 Option 1: Tun Sakaran Marine Park



### 珍珠岛 Bohey Dulang Island

一座死火山島，火山口形成一個環礁瀉湖，如今已被海水淹沒，而沿著火山口南緣則有綿延的珊瑚礁群。最引人注目的是高達海拔約300公尺的山峰，爬上山頂可以俯瞰整個仙本那及所有敦沙卡蘭海洋公園島嶼的全景。

The islands are part of an extinct volcanic crater what are now forming a beautiful lagoon. The lagoon is open on its southern side but the crater rim on that side extends into a long coral reef. A thin channel separates Bohey Dulang from Pulau Bodgaya, which is the largest island in the group.



### 曼达布安岛 Mantabuan Island

岛屿距仙本那镇约45分钟船程，为无人小海岛，景色非常美，高大的椰子树直插入天空，洁白的沙滩缓流入湛蓝的海水，清澈见底的海水下浮游着各种鱼类，海底生长着大片形态各异、颜色万千的珊瑚，美到让人沉醉。为了保护当地的环境，政府不允许在这个岛上住人，游客都需当天返回，而且每个上岛的人都要登记姓名。

Is a volcanic made island and the smallest in the collection of islands that form Tun Sakaran Marine Park. Mantabuan nestles at a distance of 2km from Bodgaya, the largest island of the Park. The area of Mantabuan is 10 hectares. The only occupants are the nomadic community of Sea Gypsies who inhabit Mantabuan and surrounding islands. Known as the Bajau Laut, they live in their boats or huts built on stilts on coral reefs.



### 军舰岛 Sibuan Island

一个被许多珊瑚礁，绿松石蓝色的大海和白色的沙滩环绕着。居住此海的海洋生物种类繁多，有着丰富的多元化生态。不管是Nemo，还是Dory，我相信在那里，你一定能找到一整个家族的它们。

Seen as one of the best muck diving (macro divers paradise) spots in Malaysia. Here you can enjoy encounters with many amazing underwater creatures; like pygmy seahorses, nudibranches, mandarin fish, crocodile fish, lion fish, scorpion fish and frog fish.

## 选择二：马布及卡帕莱双岛浮潜

### Option 2: Mabul Island & Kapalai Island Snorkeling Trip



#### 马布岛海域 Mabul Island

世界顶级潜水胜地之一，游客可在此游泳、浮潜和潜水。马布岛附近海域生活着种类丰富的海洋生物，不谙水性的游客也可在水上屋走廊上观赏海底五彩缤纷的珊瑚、海星和鱼类等。

- 不包含登岛费用 - RM50/位

Is also renowned for its amazing array of macro life, making it an underwater photographer's dream location to capture some of the rarest ecological species on film. Flamboyant cuttlefish, blue-ringed octopus, spike-fin gobies, frogfish and moray eels are just some of the spectacular critters you will encounter beneath the waters of Mabul.



#### 卡帕莱岛海域 Kapalai Island

是世界闻名的潜水天堂之一。这里基本上没有陆地，是远离陆地与尘世的蓝色天堂，只有在落潮时才会露出沙滩。到处可见浩瀚壮观的西里伯斯海(Celebes Sea)海景。

Is one of the many beautiful diving havens in this part of the world. However, Kapalai is truly unique because it is not quite an 'island', it is a sandbank in the middle of the Celebes Sea.

## 选择三：马来西亚的马尔代夫之旅

### Option 3: Enjoy Snorkeling in Malaysia's Maldives



#### 马达京岛海域+登岛 **Mataking Island+Board Island**

两座岛组成，隔着半公里，马达京岛的面积只有3 x 1.5平方公里，绕岛周边走一圈只需要一个小时。两座岛之间有一条隐藏在海里的沙桥。退潮时，连接大小马达京岛的“沙桥”便会浮现，把两座岛连接起来，可以步行跨岛。你可以在马达京岛上“水上漫步”哦！

Is actually made up of two islands: the Kecil (the small island) and the Besar (the big island). These islands are connected through a sandbar. This sandbar offers visitors the unique experience of feeling like they're walking on water.



#### 汀巴汀巴岛海域+登岛 **Timba-Timba Island+Board Island**

海水经常在阳光中折射成几种颜色。中间的一条细长的沙滩会在退潮时露出来，左右两边的海水也是不同的颜色，一边深蓝，一边浅绿，温柔的一浪接一浪，冲刷着细细白白的沙子，如悦耳的枕边歌声，感觉浪漫之极。

Is known for the wonderful beach great to look for rare marine life that includes large cuttlefish, frog fish, crab, sea snakes and sometimes nurse sharks hiding under table coral. While turtles can be seen in numbers other frequent sights include blue ribbon eels, moray eels, barracudas, lobster, large coral trout and snappers.



#### 邦邦岛 **Pom Pom Island**

小珊瑚岛，岛上有白色的沙滩、珊瑚海滩，同时也是绿蠵龟与玳瑁的一个重大栖息筑巢的位置。

Small coral reef island in the Celebes Sea, has a white sand coral beach and is a significant nesting location site for green and hawksbill turtles.

## 选择四：情人湾不含水上活动

Option 4: Timbun Mata Island without unlimited watersport

情人湾含水上活动 附加 RM130/人

With unlimited watersport additional RM130/pax

# Time Itinerary for Timbun Mata @Lovebay 情人湾时间表

## TIMBUN MATA (MORNING 早上)

08:00 AM	Gather 集合点集合 Please reach before 0815am, 请在0815分之前抵达
08:30 AM	Depart to destination (Timbun) 出发前往情人湾
09:00 AM	Arrive at Timbun Mata & Briefing 抵达情人湾
09:30 AM	Start Activities 开始进行活动
12:00 PM	Water activities end, change cloth 水上活动结束, 更换衣服
12:15 PM	Lunch Time 午餐时间
12:45 PM	Prepare to go back Semporna 准备返回仙本那
01:30 PM	Reach Semporna. Sayonara. 抵达仙本那

## TIMBUN MATA (EVENING 中午)

01:00PM	Gather 集合点集合 Please reach before 0115pm, 请在1315分之前抵达
01:30 PM	Depart to destination (Timbun) 出发前往情人湾
02:00 PM	Arrive at Timbun Mata & Briefing & Tea Time 抵达情人湾, 下午茶
02:30 PM	Start Activities 开始进行活动
05:00 PM	Water activities end, change cloth 水上活动结束, 更换衣服
05:15 PM	Prepare to go back Semporna 准备返回仙本那
05:45 PM	Reach Semporna. Sayonara. 抵达仙本那





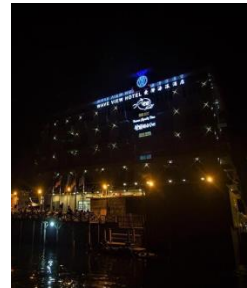
**Wing Tat  
Grand Hotel**

**Paly Hotel**



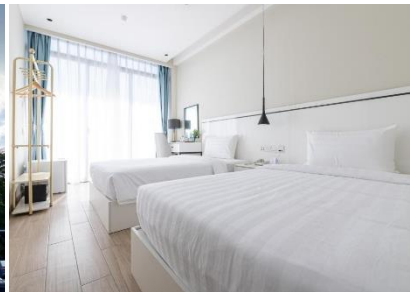
**Neo Paly Hotel**

**Grace Hotel**



**Wave View  
Hotel**

**Grace Haijing  
Hotel**



**Kapalai Dive  
Resort**

Travelling Period: 01 JUL – 31 DEC 2024

Local Malaysian and Expatriate with valid Malaysia work permit

Twin / Triple Room Sharing (MYR) PER PAX

Price included 8% SST

HOTEL TYPE	ADULT or CHILD	SINGLE SUPP
2N Wing Tat Grand Hotel 2N Kapalai Dive Resort	RM 2578	RM 1840
2N Paly Hotel 2N Kapalai Dive Resort	RM 2628	RM 1870
2N Neo Paly Hotel (Deluxe Room With Balcony) 2N Kapalai Dive Resort	RM 2688	RM 1930
2N Semporna Grace Hotel (Superior / Deluxe Room, No extra bed allowed) 2N Kapalai Dive Resort	RM 2638	RM 1900
2N Semporna Wave View Hotel (Standard Twin / King Sea View) 2N Kapalai Dive Resort	RM 2738	RM 1950
2N Semporna Grace Haijing Hotel (Deluxe Sea View Room, No extra bed allowed) 2N Kapalai Dive Resort	RM 2738	RM 1950

#### Extension night charges:

- Semporna Wing Tat Grand Hotel – RM 250/room/night
- Semporna Paly Hotel – RM 270/room/night
- Semporna Neo Paly (Deluxe room with balcony) – RM 320/room/night
- Semporna Grace Hotel (Deluxe Room) – RM 280/room/night
- Semporna Wave View Hotel (Standard Twin / King Sea View) - RM 300/room/night
- Semporna Grace Haijing Hotel (Deluxe Seaview) – RM 310/room/night

#### Add on charges:

- Discovery Scuba Diving (DSD) – RM 210/person (Without Diving License)
- Fun Dive – RM 210/person (With Diving License)

**\*\* Diving at Bohey Dulang, will have additional entrance fee.**

**(LOCAL/MALAYSIAN : RM100 per pax)**

#### Island Hopping ADD ON surcharge : (for route Bohey Dulang)

##### Hiking at Bohey Dulang

- Local Malaysian (18 year old above) @ RM 40/pax
- Local Malaysian (13-17 year old) @ RM 30/pax
- Local Malaysian (below 12 years old & 60 years old above) @ FREE Entry



Travelling Period: 01 JUL – 31 DEC 2024

Foreigner with travel permit

Twin / Triple Room Sharing (MYR) PER PAX

Price included 8% SST

HOTEL TYPE	ADULT or CHILD	SINGLE SUPP
2N Wing Tat Grand Hotel 2N Kapalai Dive Resort	RM 2898	RM 2120
2N Paly Hotel 2N Kapalai Dive Resort	RM 2948	RM 2150
2N Neo Paly Hotel (Deluxe Room With Balcony) 2N Kapalai Dive Resort	RM 2998	RM 2210
2N Semporna Grace Hotel (Superior / Deluxe Room, No extra bed allowed) 2N Kapalai Dive Resort	RM 2958	RM 2160
2N Semporna Wave View Hotel (Standard Twin / King Sea View) 2N Kapalai Dive Resort	RM 3048	RM 2230
2N Semporna Grace Haijing Hotel (Deluxe Sea View Room, No extra bed allowed) 2N Kapalai Dive Resort	RM 3048	RM 2230

#### Extension night charges:

- Semporna Wing Tat Grand Hotel – RM 250/room/night
- Semporna Paly Hotel – RM 270/room/night
- Semporna Neo Paly (Deluxe room with balcony) – RM 320/room/night
- Semporna Grace Hotel (Deluxe Room) – RM 280/room/night
- Semporna Wave View Hotel (Standard Twin / King Sea View) - RM 300/room/night
- Semporna Grace Haijing Hotel (Deluxe Seaview) – RM 310/room/night

#### ADD ON charges:

- Foreigner** – RM50/person
  - Discovery Scuba Diving (DSD) – RM 210/person (Without Diving License)
  - Fun Dive – RM 210/person (With Diving License)
- \*\* Diving at Bohey Dulang, will have additional entrance fee. (FOREIGNER : RM 150 per pax)**

#### Island Hopping ADD ON surcharge : (for route Bohey Dulang)

##### Hiking at Bohey Dulang

- Foreigner (18 years old above) @ RM 80/pax
- Foreigner (17 years old below) @ RM 50/pax

## SIC - SPEED BOAT SCHEDULE

Semporna Private Jetty - KAPALAI Resort	09:30 am	12:30 pm
KAPALAI Resort – Semporna Private Jetty	11:00 am	13:30 pm

### Package Details :

- Min 2 pax adult (GV2) per booking.
- Complimentary Daily Breakfast. Meals stated as per itinerary.
- These package is excluded Travel Insurance.
- Non-refundable deposit of **RM 1500/pax & full payment** upon booking confirmation.
- All rates are subject to change without prior notice.
- Child with bed same price as adult rate, child without bed - based on adult rate deduct 50% per pax.
- Infant 24months or below – RM 250/pax.
- Room accommodation head count only count on guest, non-guest will not count into room accommodation headcount.
- Prices are quoted per person in Ringgit Malaysia (MYR) & EXCLUDES of Semporna Jetty Fee.
- Jetty Fee RM 2 per person for Malaysian, RM 10 per person for Expatriates (payable to the Municipal Council of Semporna)
- Excluded KAPALAI Snorkeling equipment rental fees - RM19/mask/day. Snorkel RM9/day.
- No dive allowed within 24 hours prior to departure flight time.
- Room accommodation head count only count on guest, non-guest will not count into room accommodation headcount.
- Hotel rooms are subject to availability. If selected hotel unavailable, others similar accommodation will be provided with different price apply (if any).
- Peak Season Date & Surcharge Subject to change without prior notice
- The Management reserves the right to alter, amend, delete or add to these conditions or withdraw the package at any time without prior notice

### Sipadan-KAPALAI Dive Resort Details :

- Accommodation at Sipadan-KAPALAI Dive Resort on twin sharing basis.
- Fresh Buffet Meals – breakfast 0700am-0930am / lunch 1230pm-1400pm / dinner 1900pm-2030pm.
- Afternoon snacks – served at the restaurant daily.
- Tea / coffee, cold water and cordial – served throughout the day at the restaurant daily.
- Snorkel around the resort.
- Transfer from Tawau Airport to SEMPORNA and return (70 Minutes)
- Transfer by boat from Semporna (KAPALAI private Jetty) – 40 minutes to KAPALAI Resort and return (on SIC basis)
- All boat schedules and sea sport activities are subject to weather and sea conditions.
- No pregnant woman are allowed by boat to KAPALAI Resort
- No any hotel room had been hold / block. KAPALAI has **no other room category** and **allocation** of room is **based on RUN OF HOUSE (ROH) basis. (choosing of room by number will not be entertained)**
- The resort is not liable for any guest's equipment damages; all guests are to be responsible for their own equipment.
- The resort is not liable for any loss, accident, delay or other irregularity resulting from activities.

